

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор Федерального государственного
бюджетного учреждения науки Института
монголоведения, буддологии и тибетологии
Сибирского отделения Российской академии наук,
д.и.н., академик РАН

Б. В. Базаров

«25» ноября 2024 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Федерального государственного бюджетного учреждения науки
Института монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения
Российской академии наук о диссертации Бариновой Байрты Валерьевны
на тему: «Природные явления и объекты в монгольских языках (лексико-
семантический и лингвокультурологический аспекты)», представленной на
соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности:
5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (монгольские языки)
(филологические науки)

Актуальность избранной темы. Диссертационная работа Бариновой Байрты Валерьевны посвящена интересной и малоисследованной в монголоведении теме – системному изучению наименований природных явлений и объектов в монгольских языках. Актуальность избранной диссертантом темы не вызывает сомнений. Сравнительно-сопоставительный анализ лексических единиц тематической группы «природные явления и объекты» в монгольских языках позволил диссертанту выявить лексико-семантические и лингвокультурологические особенности метеолексики (природные явления) и космонимов (природные объекты). Многоаспектное рассмотрение семантики данных лексических единиц в монгольских языках входит в число актуальных семасиологических задач. Хотя исследованию номадной лексики монгольских языков посвящено значительное количество работ, в основном, по отдельным тематическим группам терминов традиционного хозяйства, кочевого скотоводства (труды Номинханов Ц.Д., Бардаев Э.Ч., Рассадин В.И., Тэлин В.В., Бальжинимаева Б.Д., Бадмацыренова С.В., Манджиева В.Н., Гедеева Д.Б. и др.), однако остается еще множество неизученных пластов словаря, представляющих научный интерес с точки зрения их системного строения, истории формирования и эволюции, устойчивости и изменчивости в динамике, лингвокультурного компонента. Несмотря на то, что существуют исследования тематических групп монгольской номадной лексики, комплексный и системный научный анализ лексической системы неживой природы, в данном случае, метеотерминов и космонимов, не проводился.

Актуальность данной диссертационной работе придает и тот факт, что для полноценного понимания номадной ментальности необходимо исследовать специфику освоения человеком окружающего мира, взаимодействия человека и природы. В стремительно развивающихся современных условиях проблемы, затронутые в диссертации, приобретают новые стимулы для понимания, переосмысления, сохранения и передачи традиций последующим поколениям. Представленный диссертантом лингвистический и экстралингвистический материал, относящийся к традиционной культуре монгольских народов, способствует постижению этнокультуры кочевой цивилизации, присущей монгольским народам, национальной ментальности. Автор справедливо отмечает, что «данный пласт лексики (метеонимы, астрономы, космонимы) хранит в себе объемную культурно-историческую информацию, тесно связанную с мировосприятием, этнопсихологией, этнографией и языковой картиной мира народа» (дисс., с. 4). Диссертационное исследование направлено на решение этой немаловажной для науки задачи. Следует подчеркнуть, что диссертант вполне развернуто осмысляет факторы, обуславливающие актуальность проделанных им изысканий, что в большей степени способствует пониманию общего замысла его работы.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации. Научные результаты, обоснованность научных положений и выводов в полной мере достигаются путем проведенного диссертантом анализа языкового материала, отобранных из монголоязычных лексикографических изданий и национальных корпусов, фольклорных и литературных произведений, а также из разговорной речи. Для полноты раскрытия темы научного исследования и в качестве методологической базы диссертантом проведено обзорное исследование лингвистических работ, посвященных изучению лексических единиц, которые выражают природные явления и объекты. Применяемые автором методы лингвистического анализа позволили автору всесторонне рассмотреть предмет исследования и выявить их специфику. Лексические единицы в полной мере структурно и содержательно раскрываются в рамках 5 лексико-семантических микрополей с выделением в каждом из них ключевого понятия. Особую ценность диссертационной работе придает экстраполяция языковых средств выражения природных явлений и объектов с традиционным хозяйственным бытом монголоязычных номадов и, в целом, с картиной мира монгольских кочевников. И потому, констатируем, что выводы, полученные автором, соответствуют поставленной цели и задачам, а научные положения, сформулированные в диссертационном исследовании, следует признать вполне обоснованными.

Достоверность и новизна исследования, полученных результатов, выводов, сформулированных в диссертации. Исследование, проведенное Бариновой Б. В. выполнено на высоком методическом уровне, полученные результаты и выводы сформулированы грамотно и являются уникальными.

Настоящая работа является первой попыткой системного исследования лексики, связанной с природными явлениями и объектами в монгольских языках. Данная диссертационная работа впервые в отечественном монголоведении вводит в научный оборот лексико-семантические и лингвокультурологические аспекты метеолексики и космонимов. Такой комплексный подход позволил выявить не только языковые особенности (уточнить состав, структуру и семантические признаки), но и представить особенности их бытования в фольклоре и литературе монгольских народов (пословицы, поговорки, приметы; эпитеты, метафоры), что в целом дает понимание о национальной картине мира.

Анализ лексики природных явлений и объектов позволил автору исследовать 5 лексико-семантических групп, включающих наименования, связанные с состоянием погоды, температурой воздуха, атмосферными осадками, разновидностями ветра, небесными телами. Оценка достоверности результатов диссертационной работы обусловлена и достаточным общим объемом эмпирического материала (859 лексических единиц), собранных методом выборки из литературных и фольклорных произведений, различных словарей, а также фрагментов разговорной речи носителей языка. Это позволило автору провести глубокий анализ лексических единиц и выявить динамику изменений в монгольских языках, где «отслеживается процесс формирования и дальнейшего развития группы именованных погодных явлений» (дисс., с. 34). Работа содержит интересные наблюдения о том, как природные явления и объекты отражаются в культуре и мировосприятии монгольских народов, формируют представления о мире и влияют на повседневную жизнь.

Несомненно, результаты и выводы представленной работы создают основу для накопления исследовательской базы данных и сокращения лакунов в изучении большого лексико-семантического поля «Природа», изучения особенностей языковых средств их презентации, дальнейших сравнительных исследований с другими языковыми группами и, в целом, создают базу для новых научных исследований в области монгольского языкознания.

Значимость для науки и практики полученных автором результатов. Не вызывают сомнения существенные достижения данного исследования и их теоретико-практическая ценность. Результаты диссертации вносят свой вклад в развитие лексикологии, семасиологии и лингвокультурологии монгольских языков. Лингвистическое освещение ранее не исследованных лексико-семантических микрополей метеонимов и космонимов на материале монгольских языков, а также лексико-семантическая экспликация их национально-культурной специфики, дополняющие существующие принципы описания взаимодействия языка и культуры, составляют теоретическую значимость исследования. Кроме того, определенную *теоретическую ценность* представляет накопление фактического материала для дальнейших лингвистических исследований, связанных с темами «Неживая природа», «Природа», «Номадная культура».

Результаты исследования создают основу для будущих сопоставительных и сравнительно-исторических исследований других языков и диалектов. *Практическая ценность* результатов диссертации Б.В. Бариновой заключается в возможности их использования в чтении лекционных курсов по лексикологии, лексикографии, культурологии и этнографии.

Исследование прошло убедительную апробацию. Положения и выводы диссертации были представлены в виде докладов на научных конференциях различного уровня. Основные результаты исследования отражены в 12 научных публикациях: 6 статьях, опубликованных в журналах, включенных в Перечень научных изданий и рекомендованных ВАК РФ, три из которых соответствуют научной специальности, и 6 публикациях в других изданиях.

Конкретные рекомендации по использованию результатов и выводов диссертации. Диссертационное исследование Б.В. Бариновой может быть рекомендовано к изданию в виде монографической публикации.

Общее содержание диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка условных сокращений, источников, списка литературы, интернет-ресурсов и приложения. Таблицы, представленные в приложении диссертации, отражают сводные данные по употребляемости лексических единиц в монгольских языках.

В первой главе диссертантом изучена история изучения природных явлений и объектов в языкознании. В первом параграфе первой главы диссертант на основе трудов отечественных и зарубежных исследователей описывает лексику как систему и особенности системной организации лексики природных явлений и объектов в монгольских языках. Автор справедливо утверждает, что «основными проявлениями системности лексики признаются парадигматические, синтагматические и эпидигматические отношения, а важным признаком системности является способность слов объединяться в разнообразные группы» (дисс., с. 31). Во втором параграфе первой главы рассматривается история изучения лексики метеорологических природных явлений и объектов. Известны работы по выявлению особенностей данной группы лексики, выполненные на материале русского и других национальных языков нашей страны и зарубежья (тюркских, уральских, монгольских и др.).

Особое место в работе, на наш взгляд, занимает **вторая глава** «Лексико-семантическая характеристика названий природных явлений в монгольских языках», в которой автором выделены 4 группы лексических единиц со значением характеристики имени определенного микрополя / ЛСГ (общее состояние погоды, температура воздуха, атмосферные осадки в виде дождя, снега, инея, метели, града, тумана, включая наименования облаков, движение воздушных масс) и проведен статистический анализ (1 группа – 102; 2 – 132; 3 – 330; 4 – 123 лексических единиц). Языковые средства выражения природных явлений в картине мира монгольских народов используются традиционными носителями в прямом, переносном, сравнительно-оценочном и метафорическом значении. Например, автор отмечает, что «‘жара’ и ‘холод’

были испытанием для кочевников в хозяйственной деятельности, потому что в фольклоре и художественной литературе эти температурные явления предстают олицетворением трудностей, препятствий» (дисс., с. 79).

В третьей главе «Природные объекты (небесные тела) в контексте традиционных представлений монгольских народов о погоде» диссертант подробно рассмотрел лексические единицы, обозначающие солнце, луну, небо и звезды. Для кочевых монголоязычных народов рассматриваемые объекты имели практическое и мистическое значение. Все это нашло отражение в языке. К примеру, в представлении монголов небо являлось 'помогающим, всевидящим, карающим божеством', что отразилось в устойчивых выражениях: *теңгэр халах* 'бог поможет', *теңгэр өршэнэ* 'небо помилует'. Кроме того, рассмотрены наименования тибетско-санскритского происхождения. Лексические заимствования связываются с распространением буддийского учения у монгольских народов.

Таким образом, автор приходит к выводу, что монголоязычная языковая личность в своей языковой картине мира использовала характеристики состояния погоды, температуры воздуха, атмосферных осадков, движения воздушных масс; наблюдала за солнцем, луной, небом и звездами для того, чтобы отразить увиденное.

Достоинства и недостатки диссертационного исследования

К **достоинствам** работы следует отнести следующее:

1) автору удалось продемонстрировать знание современных работ по лексикологии, семасиологии, лингвокультурологии, определить основные термины, используемые в диссертации, а также рассмотреть историю изучения данной группы лексики в русском и других национальных языках нашей страны и зарубежья (тюркских, уральских, монгольских и др.);

2) автор использовал обширный эмпирический материал монгольских языков (двуязычные, сравнительные, толковые, этимологические словари, художественные и фольклорные источники, национальные корпуса монгольских языков, собственные наблюдения), который позволил провести комплексный анализ данного пласта лексики в лексико-семантическом и лингвокультурологическом аспектах. Отметим в качестве положительного момента тот факт, что для удобства диссертант собранный емкий и содержательный материал представил в виде приложения (дисс., с. 216-227);

3) диссертация в полной мере соответствует указанной теме. В целом, поставленную цель исследования можно считать достигнутой, а задачи выполненными (дисс., с. 5).

Наряду с отмеченными положительными моментами работы, имеются некоторые **комментарии**, которые имеют дискуссионный характер.

1) Во второй и третьей главе диссертации представлен обширный эмпирический материал из различных словарей, художественной литературы национальных корпусов монгольских языков. Но встречаются примеры, где не указаны источники, а также нет пометы, что во многих местах представлен авторский перевод.

2) На наш взгляд, во многих словосочетаниях необходимо было бы дополнительно указать буквальный перевод, благодаря которому сохраняется точность значений слов, а также могут отражаться фрагменты языковой картины мира народа.

3) Как дополнение к анализу лексемы 'ветер' можно было бы указать информацию, что в бурятском языке выделяются названия байкальских ветров, иногда связанных с названиями местностей и рек, откуда они дуют: *баргажан (һалхин)* 'баргузин (северо-восточный, резкий и холодный ветер на Байкале, дующий с Баргузинской долины)'; *сарма* '(байкальский северо-западный ветер, дует со скоростью 40-60 м в секунду, из долины реки Сарма) [БРС II, 2010, с. 149]; *жабар* 'ветер-верховик (не сильный, но резкий и очень холодный ветер, обычно дующий с верховьев пади)'

4) Для будущих изысканий по данной теме в качестве пожелания хотелось бы обратить внимание диссертанта на работу «Ойратский словарь поэтических выражений» / факсимиле рукописи, транслитерация, введение, перевод с ойратского, словарь с комментариями, приложения Н.С. Яхонтовой. М., 2010. 615 с. Автором данного сочинения является известный Зая-пандита. В этом словаре прослежена трансформация тибетских и санскритских лексем и выражений и их реализация в ойратском языке, в том числе здесь представлены метеонимы и космонимы.

Указанные моменты носят рекомендательный характер и никоим образом не влияют на положительную оценку диссертации, которая является оригинальным и самостоятельным научным исследованием, вносящим вклад в науку.

Заключение. В целом можно заключить, что кандидатская диссертация Б. В. Бариновой, является полностью самостоятельной и законченной научно-исследовательской работой на актуальную тему, выполненную на высоком научно-теоретическом уровне. Материалы и выводы проведенного исследования важны для дальнейшей разработки проблем по лексикологии и лингвокультурологии в целом. Структура и логика изложения материала в диссертационном исследовании выглядят достаточно обоснованными в контексте раскрытия поставленной цели и задач исследования. Работа написана логично, доказательно, ясным и строгим научным языком. Стиль и оформление работы не вызывают замечаний.

Диссертационное исследование Б.В Бариновой дает представление об авторе как о подготовленном, квалифицированном специалисте, способном решать сложные научно-исследовательские задачи, выстраивать собственную работу, опираясь на существующие исследовательские традиции.

Диссертация прошла основательную научную апробацию. Положения и выводы работы были успешно представлены в докладах на научных конференциях. Автореферат и публикации автора в полной мере отражают основное содержание диссертации, которая представляет собой самостоятельное целостное исследование, имеющее большое научное и практическое значение.

Таким образом, диссертация Б. В. Бариновой на тему «Природные явления и объекты в монгольских языках (лексико-семантический и лингвокультурологический аспекты)» соответствует всем требованиям пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, (ред. от 11.09.2021), предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор Баринаева Байрта Валерьевна заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (монгольские языки) (филологические науки).

Отзыв ведущей организации о диссертации Бариновой Байрты Валерьевны подготовила кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник отдела языкознания Чимитдоржиева Гунсэма Нимбуевна Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения Российской академии наук.

Официальный отзыв обсужден и утвержден на заседании Отдела языкознания Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН «21» ноября 2024 г. (протокол заседания № 7).

Ведущий научный сотрудник отдела языкознания
Института монголоведения, буддологии и тибетологии
Сибирского отделения Российской академии наук
кандидат филологических наук

(10.02.22 – Языки народов зарубежных стран
Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки
и Австралии (монгольские языки),
Чимитдоржиева Гунсэма Нимбуевна

Подпись Чимитдоржиевой Г.К. заверяю
Главный научный сотрудник, *Наг. Ок. Гунсэма Нимбуевна*
координатор проекта отдела языкознания

Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН,
доктор филологических наук, доцент
Сундурова Екатерина Владимировна

Подпись Сундуровой Е.В. заверяю
Сведения о ведущей организации: *Наг. Ок. Гунсэма Нимбуевна*
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки

Институт монголоведения, буддологии и тибетологии
Сибирского отделения Российской академии наук (ИМБТ СО РАН, Институт
монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН)

Адрес: 670047, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, д.6

Телефон: 8 (3012) 43-35-51

Факс: 8 (3012) 43--32-63

E-mail: imbt@imbt.ru

Сайт организации: <https://imbt.ru/>

